

## Re ruca'n carta re xutz'ibaj can re apóstol San Pedro

### *Re nabey tak tzij chin re carta re'*

<sup>1</sup> Yen Simón Pedro, jun rusamajel re Jesucristo, y chuka' yin jun ru-apóstol reja'. Tic'ulu' c'a re carta re' re can ivichin-va yex ntz'iban-a, roma can junan kaniman<sup>✧</sup> y kayi'on kánma cha re Jesucristo. Quire' kabanon roma re Dios xuban cha re Jesucristo re manak rumac, y xcom koma yoj re yoj aj-maqui' chin yojrucol chach re kamac.

<sup>2</sup> Can-ta q'uiy utzil<sup>✧</sup> xtic'ul chiyixnojel riq'uin re Dios y re Kajaf Jesucristo. Y chuka' re ivánma can-ta otz nuna' roma itaman rach re Dios y re Kajaf Jesús.

### *Re quic'aslen re quiniman chic re Jesucristo*

<sup>3</sup> Y ja re poder re c'o riq'uin re Dios jare' re ya'yom-pa chaka ronojel re nic'atzin chin nijalataj re kac'aslen.<sup>✧</sup> Y chin chuka' nakac'uaj jun c'aslen otz chach reja', ruyi'om-pa re nic'atzin chaka, roma kataman chic rach re xvayon kachin. Y reja' xojrayoj riq'uin re namalaj ruk'ij y riq'uin re ru-poder.

<sup>4</sup> Reja' xusuj ronojel re' chaka, y re' camas nem y camas rajkalen. Roma yojcolotaj-pa chach re itzel tak rayibal re jec'o vova' chach re ruch'ulef, roma chire' nipo-va re etzelal. Reja' can nujal re kac'aslen<sup>✧</sup> chin yojoc ancha'l reja'.

✧ 1:1 Hch 11.17; Ef 4.5. ✧ 1:2 1 P 1.2. ✧ 1:3 Jn 17.3. ✧ 1:4 2 Co 3.18.

5 Mare' tak yex re iniman✠ chic re Jesucristo, otz che nik'alajin re ru-poder re Dios pan ic'aslen. Y tak xk'alajin-yan re ru-poder re Dios pan ic'aslen, otz che nitamaj✠ más chij re je'tz'iban can chupan re ruch'abal re Dios.

6 Y tak itaman chic re tz'iban can chupan re ruch'abal re Dios, nic'atzin chuka' che man tiya' k'ij cha re mac.✠ Y tak xixtiquir-yan che man niya-ta k'ij cha re mac, can ruc'amon che yixcoch'on.✠ Y tak xixcoch'on-yan, can ruc'amon che nic'uajjun c'aslen ancha'l nrajo' re Dios.✠

7 Y tak ic'uau chic re c'aslen ancha'l nrajo' re Dios, ruc'amon chuka' che ye'jo' re hermanos. Y tak ye'jo' chic re hermanos, otz chuka' che ye'jo'✠ conojel vinak.

8 Y vo xa yex c'o ronojel re' iviq'uin, can nitamaj más rach re Kajaf Jesucristo. Y re ic'aslen xtivachin y c'o rajkale.

9 Pero vo xa c'o jun manak ronojel re otz tak banabal re' riq'uin, rumistan chic che reja' je'ch'ajon✠ chic-a re rumac. Xa ndoc jun vinak ancha'l moy, o ndoc jun vinak re man can-ta naj nitzu'un.

10 Y mare', hermanos re xixvayox✠ y xixcha' roma re Dios, can titija' ik'ij che quixc'ue' riq'uin reja'. Y can nojel tiempo tibana' ronojel re', chin quire' man yixtzak-ta.

11 Vo xa quire' niban, can xquixc'ul chila' chicaj riq'uin re Kajaf Jesucristo re nicola kachin chach re kamac, y ja reja' re nibano gobernar✠ chin ronojel tiempo.

---

✠ 1:5 1 P 3.7. ✠ 1:5 2 P 3.18. ✠ 1:6 Hch 24.25. ✠ 1:6 Stg 1.3.  
 ✠ 1:6 2 P 3.11. ✠ 1:7 1 Jn 4.21. ✠ 1:9 He 9.14; 1 Jn 2.9. ✠ 1:10  
 He 3.1. ✠ 1:11 2 Ti 4.8.

12 Mare' yen man jun bey xquintane-ta chubixic chiva, astapa' yex can itaman y chuka' can ibanon-va confiar-ivi'✧ riq'u'in re katzij ch'abal c'o iviq'u'in.

13 Chinoch yen, camas ruc'amon che yiximpax-abaj can, roma c'a c'o ca'e-oxe' k'ij nuc'aslen.

14 Y yen can ntaman chic che xaxe chic ca'e-oxe' k'ij nuc'aslen c'o,✧ roma quire' sekresan✧ chinoch roma re Kajaf Jesucristo.

15 Pero yen can nintaj nuk'ij chin nimban can re jun carta re', chin quire' astapa' yin quiminak chic, yex can xte'ka chi'c'o'x ronojel re je'mbin can chiva chupan re jun carta re'.

### *Re xe'tz'eto re ru-poder re Jesucristo*

16 Tak yoj xkatzijoj chiva che re Kajaf Jesucristo c'o ru-poder, man xkatz'uc-ta-ka. Y chuka' xkabij chiva che re Jesucristo xtipa chic jun bey, re' man je'katz'ucun-ta-ka. Roma yen y re nic'aj chic vichibil, can xkatz'at che re Jesucristo camas nem y camas ru-poder.✧

17 Y xkatz'at tak xya' ruk'ij roma re Dios, re Rutota'. Y xkac'axaj chuka' re xbex cha roma re namalaj Dios re c'o ruk'ij, re Dios xubij: Jare' re Nuc'ajol, y yen camas ninjo'✧ y yinquic'ot riq'u'in, xcha'.

18 Yoj can man je'katz'ucun-ta-ka re xkabila' chiva. Xa can xkatz'at-va ronojel. Can xkac'axaj✧ tak re Dios xch'o-pa chila' chicaj, xkac'axaj tak

✧ **1:12** 1 P 5.12; 2 P 3.17. ✧ **1:14** Dt 4.21, 22; 31.14; 1 R 2.2, 3.

✧ **1:14** Hch 20.23. ✧ **1:16** Mr 9.2; Lc 9.28. ✧ **1:17** Mt 3.17; 17.5;

Mr 1.11; 9.7; Lc 3.22; 9.35. ✧ **1:18** Ex 3.5; Jos 5.15.

xojc'ue' riq'uin re Jesucristo chire' pa rue' re lok'olaj loma.

<sup>19</sup> Y re' más nuban chaka che can katzij-va re tz'iban can chupan re ruch'abal re Dios, y nubij che can q'uiy cosas re xque'banataj. Y camas ruc'amon che nakaya' pa cuenta re ruch'abal re Dios, roma chach re ruch'ulef c'o jun k'oko'm. Pero re ruch'abal re Dios can ancha'l jun k'ak' re nisekresan.\* Y can takaya' pa cuenta re ruch'abal re Dios. Roma xte'ka re k'ij che re jun ancha'l nema-ch'umil ndoc pa tak kánma, y can nusekresaj chuka' re kánma.

<sup>20</sup> Y yex tiene que nitamaj nabey che man jun vinak nitiquir nibin\* andex nubij re ruch'abal re Dios, vo xa mana-ta re Espíritu Santo nita'o richin. Roma chupan re ch'abal re' je'tz'iban-va can re xque'banataj.

<sup>21</sup> Y can jac'a re Espíritu Santo re xbin\* chique re rusamajela' re Dios re xe'cue' ajuer can, tak xquibij re xque'banataj. Reje' can je'cha'on roma re Dios y man quion-ta reje' xe'tz'ucu-ka re xquibij.

## 2

### *Re vinak re mana-ta re niquic'ut*

<sup>1</sup> Re ajuer can, jec'o achi'a' xe'c'ue' chiquicojol re nuvinak israelitas re nibex profetas chique, xquibij che je'takom-pa roma re Dios chin niquitz-ijoj re ruch'abal re Dios, pero man quire-ta. Y quire' chuka' chi'icojol yex vocame. Jec'o vinak xque'bec'ulum-pa,\* y xtiquibij che ja re ruch'abal

\* **1:19** 2 Co 4.4.    \* **1:20** Ro 12.6.    \* **1:21** 2 Ti 3.16.    \* **2:1** Dt 13.1; Mt 24.11.

re Dios niq'ic'ut, y xa man katzij-ta. Roma xa quina'oj reje' re ye'quibila' y man jun nenaben tak ye'quibila-apo chi'icojol. Y re vinak re' hasta man xtiquinimaj-ta che re Ajaf xcom chin xutoj quimac. Xa ja reje' mismo re ye'yi'o tijoj-pokonal pa quive'. Man xtiquinabej-ta tak xtipa pa quive'. C'aja tak xtiquina' xa pa k'ak' chic jec'o-va. Y chuka' re ye'tzekelben quichin c'a chire' xque'beka-va.

<sup>2</sup> Y je q'uiy re xque'tzekelben quichin roma re c'aslen quic'uan, astapa' re jun c'aslen re' xa man utzulaj c'aslen-ta. Y mare' quitzij reje' tak xtiyok'✠ re katzij bey y re utzulaj ch'abal richin re Dios, roma jec'o-apo iviq'uin.

<sup>3</sup> Y re vinak re' roma camas niquirayij re mero, xtiq'uibij che can chin-va re Dios re enseñanza niq'uiya', y man quire-ta. Xaxe chin niq'uilisaj mero chi'ik'a'.✠ Y re vinak ye'bano quire' can xque'q'uis, roma can ajuer rubin can re Dios che xtuya' castigo pa quive'. Y re castigo re' can xtipova chiquij.

<sup>4</sup> Roma re Dios, pero ni xe-ta re ángeles✠ man xe'rucuy-ta tak xe'macun. Xa xe'ruch'akij chupan re lugar chin tijoj-pokonal. Xe'ruch'akij chupan re lugar chin k'oko'm'.✠ Chire' je'yi'on-va, quiyaben re k'ij tak xtiban juzgar pa quive'.

<sup>5</sup> Y chuka' re Dios man xe'rucuy-ta chic re vinak re xe'macun ajuer can. Xa xuban che xpa jun job pa quive' re can manak tz'etal-va, re nibex diluvio cha. Roma re quic'aslen re vinak re' man choj-ta chach re Dios. Pero xe'rucol re Noé✠ y je vuku'

✠ 2:2 Hch 19.9. ✠ 2:3 1 Ti 6.5; Tit 1.11. ✠ 2:4 Job 4.18; Jud 6.

✠ 2:4 Ap 20.2, 3. ✠ 2:5 Gn 7.1.

chic vinak más. Y ja re Noé re xsekresan chique re vinak re andex rubanic nic'uax jun c'aslen choj chach re Dios.

<sup>6</sup> Y re Dios can man xucuy-ta chic chuka' quimac re jec'o pa tenemit Sodoma y Gomorra. Xa xubij che que'q'uis, y can quire-va xbanataj. Reja' xe'ruq'uis re tenemit re' riq'uin k'ak',<sup>☆</sup> y can xe chic quichajil xc'ue' can. Chin quire' tiqitamaj re vinak re ye'c'ue' can, che vo xa man choj-ta quic'aslen xtiquic'uaj chach re Dios, xtika chuka' jun namalaj castigo pa quive' reje'.

<sup>7</sup> Re Dios can xe'ruq'uis-va re ca'e' tenemit xquibini'aj Sodoma y Gomorra. Pero xucol-pa<sup>☆</sup> chach re castigo re' re jun ache choj ruc'aslen re xubini'aj Lot. Re Lot can ju-va xuna' ránma roma xe'rutz'at re nic'aj chic vinak che xquic'uaj jun itzel c'aslen.

<sup>8</sup> Y re jun ache choj ruc'aslen re' xc'ue' chiquicojol re vinak re'. Y roma k'ij-k'ij xuc'axaj y xutz'at re etzelal xe'quibanala' re vinak, reja' camas xk'axo<sup>☆</sup> re ránma roma re'.

<sup>9</sup> Re Ajaf can rutaman ye'rucol re je'ac'ayon jun c'aslen ancha'l nrajo' reja'. Tak can jec'o pa jun tijoj-pokonal chin ye'tojtobex, reja' ye'rucol.<sup>☆</sup> Jac'a re vinak re man quic'uan-ta jun c'aslen choj, re Ajaf xa c'aja tak xtapon re k'ij jare' tak xtuban juzgar pa quive'.

<sup>10</sup> Y re' can nuc'ut-va che re vinak ye'bano itzel tak rayibal<sup>☆</sup> re nika chiquivach reje', xa can c'aja tak xtapon re k'ij jare' tak xtiban juzgar pa quive' roma re Dios, roma xabanchique autoridades

☆ **2:6** Gn 19.24. ☆ **2:7** Gn 19.16. ☆ **2:8** Sal 119.53, 136, 158.

☆ **2:9** Sal 34.17; 1 Co 10.13. ☆ **2:10** 2 P 3.3.

ye'quitzelaj. Man ye'q'uex-ta y chuka' man niqixibij-ta-qui' chin niquiban xabanchique cosa. Reje' can man jun quik'ij chuka' niquiban chique conojel vinak. Man niqixibij-ta-qui' chin niqibij itzel tak tzij chiquij re camas quik'ij.

<sup>11</sup> Jac'a re ángeles astapa' camas qui-poder y q'uiy cosas ye'tiquir niquiban, pero man jun bey niqic'utuj-ta jun castigo cha re Dios\* chiquij re c'o itzel tak banabal ye'quiban Reje' ne'quibij cha re Ajaf re andex ye'quibanala', pero man niqicusaj-ta itzel tak tzij tak ne'quibij cha re Ajaf.

<sup>12</sup> Pero re vinak re man niqixibij-ta-qui' ye'ch'o chiquij re camas quik'ij, can ancha'l je chicop\* roma man niquinojij-ta ba'. Y astapa' jun cosa re man jun bey k'axnak pa quive', itzel ye'ch'o chij. Y riq'uin re itzel tak banabal quire', niquiv-ayoj castigo pa quive' y c'a chupan re castigo re' xque'beka-va. Ancha'l niqic'alvachij re chicop tak ye'betz'am-pa chin ye'quimisas.\* Y yoj nakabij che otz rubanic chique.

<sup>13</sup> Y re vinak re' xtiquic'ul rajal\* re quibanabal. Jac'a vinak re' re ye'bano che can che pak'ij che chak'a' jec'o chupan re etzelal, y can jabal niquina' tak niquiban quire'. Re vinak re' can je ancha'l tz'il re c'o chij jun tziak, y can je yi'oy q'uex. Y can iviq'uin chuka' xtiquimol-va-qui' y xque'va' iviq'uin, xaxe chin yixquik'ol. Y jabal niquina' tak quire' niquiban.

<sup>14</sup> Y xabanchique ixok niqitz'at, can jare' niquijo' ye'c'ue' riq'uin. Man ye'tiquir-ta niquiya' can rubanic re mac. Niquiban chuka' chique re

---

\* 2:11 Jud 9.    \* 2:12 Jud 10.    \* 2:12 Jer 12.3.    \* 2:13 Is 3.11; Ro 2.8, 9; Fil 3.19; 2 Ti 4.14.

can c'amaje-na kas tiquiban confiar-qui' riq'uin re Dios che ye'macun. Jabal quitaman ronojel rach k'aloj, chin niqumol q'uiy mero. Reje' can xtika-va re castigo pa quive'.

15 Y can quiyi'on chic can re c'aslen choj. Can je'satzanak-va. Y can quic'uan re c'aslen re xuc'uj re jun ache profeta re xc'ue' ajuer can xubini'aj Balaam, ✧ ruc'ajol re ache xubini'aj Beor. Re Balaam can nurayij re mero, astapa' can riq'uin itzel tak banabal nuch'ac-va.

16 Y roma re etzelal nrajo' nuban re Balaam, xbex cha che man otz-ta re nunojij. Y can ja re ruquiej re xch'o-pa cha. ✧ Y astapa' jun quiej man nitiquir-ta nich'o, re ruquiej re Balaam xch'o-pa cha ancha'l nich'o jun vinak, chin che man chic xuya-ta k'ij cha che no'rbana' re itzel tak banabal re runojin che nuban.

17 Y re vinak re je'satzanak, can je ancha'l alaxbal-ya' re je chake'j chic. Chuka' can je ancha'l nube ✧ re je'ruc'amom-pa cak'ik'. Re vinak re' can je'yaben-va roma re lugar can xak y camas k'oko'm ✧ chin tijo-pokonal. Y chin nojel tiempo xque'ba chire'.

18 Y can niqubananej che c'o q'uiy na'oj quiq'uin, pero rion tzij re man jun quijkalen ye'quibila'. Y chin ye'quik'ol re xa c'a ba' que'colotaj-pa chiquicojol re je'ac'ayon itzel tak c'aslen, ✧ niqubila' chique che otz ye'quibanala' re itzel tak rayibal.

19 Niquisujla' chique che vo xa ye'quitzekelbej,

---

✧ 2:15 Nm 22; Ap 2.14. ✧ 2:16 Nm 22.21, 23, 28. ✧ 2:17 Jud 12.

✧ 2:17 Jud 13. ✧ 2:18 Hch 2.40.



can ye'oc-va libre, ✧ pero ni xe-ta reje' mismo man je libre-ta. Roma astapa' niquisuj chique re nic'aj chic che ye'oc libre, reje' xa man je libre-ta, roma xa je'kejnak pa ruk'a' re etzelal. ✧ Y kataman jabal che re je'ch'acatajnak xa can je'kejnak pa quik'a' re ch'acayon quichin.

<sup>20</sup> Y xabanchique vinak rutaman chic rach re Kajaf Jesucristo re nicola kachin chach re kamac, reja' can colotajnak chic chach re etzelal chin re ruch'ulef. Y vo xa nunem chic-ri' jun bey chupan re c'aslen re anche' elinak-va-pa, nika chic jun bey pa ruk'a' re etzelal. Y mare' re ruc'aslen re vinak re', más c'ayef ✧ xtuban que chach re xuban tak c'amaje-na tunimaj re Jesucristo che'.

<sup>21</sup> Roma más-ta otz che man-ta jun bey xutamaj re andex rubanic jun c'aslen choj chach re Dios. ✧ Roma xa ye'ruya' chic can re lok'olaj tak mandamientos re xe'ruya' re Dios cha.

<sup>22</sup> Y vova' can katzij-va che nibanataj ancha'l nubij jun tzij: Re tz'e' no'rtija' chic-pa re xuxa-yan can. ✧ Y vova' can nibanataj chuka' ancha'l nubij jun chic tzij: Re ak astapa' jabal atinisan chic-a, no'rquicha' chic-pa-ri' jun bey pa ch'abak.

### 3

#### *Tak xtipa re Ajaf*

<sup>1</sup> Jare' re ruca'n carta re nintak-a chiva yex hermanos re camas yixinjo', yex re can nirayij-va niban re nrajo' re Dios. Y chupan re nabey carta can ximban chiva che quixnojin jabal, ✧ y quire'

---

✧ **2:19** Ga 5.13. ✧ **2:19** Jn 8.34; Ro 6.16. ✧ **2:20** Mt 12.45; Lc 11.26; He 10.26, 27. ✧ **2:21** Lc 12.47; Jn 9.41. ✧ **2:22** Pr 26.11.  
✧ **3:1** 2 P 1.13-15.

chuka' nimban chiva chupan re ruca'n carta re'.

<sup>2</sup> Can te'ka chi'c'o'x jabal re quibin can re rusamajela' re Dios re xe'c'ue' ajuer can, re xbex profetas chique. Man timistaj<sup>☆</sup> re quibin can reje' chij re xtibanataj. Y chuka' man que'mistaj re mandamientos re xkac'ut yoj chivach, y re' je'yi'on can pa kak'a' yoj re yoj apóstoles roma re Kajaf re nicola kachin chach re kamac.

<sup>3</sup> Y re nabey ninjo' ninataj chiva vocame ja re nich'o chiquij re vinak re xque'pa chupan re ruq'uisibal tak k'ij, re xa can xe re niquirayij reje' re niquiban.<sup>☆</sup> Vinak re xa can xtiquitz'abej re nubij re ruch'abal re Dios.

<sup>4</sup> Re vinak re' xtiquibila': Vo xa can rubin can re Jesucristo che nipa, ¿anche' c'a c'o-va jun señal che can nipo-va?<sup>☆</sup> Roma desde que tak je quiminak-a re kate-karta' can man jun cosa re jalatajnak-ta chach re ruch'ulef. Can ancha'l tak xban re ruch'ulef, can c'a quire' rubanon vocame, xque'cha'.

<sup>5</sup> Re vinak re' can niquiban ancha'l xa man quitaman-ta re xuban re Dios ajuer can. Nabey re Dios can xubij-va che tic'ue' re rocaj,<sup>☆</sup> y xubij chuka' che tik'alajim-pa re ruch'ulef<sup>☆</sup> pa ya'. Y re' can nuc'ut-va chakavach che re ruch'ulef pa ya' c'o-va.

<sup>6</sup> Pero jun k'ij re ya' re' xq'uiy roma re jun namalaj job xuban re nibex diluvio cha, y re vinak re jec'o chach re ruch'ulef re man xquinimaj-ta re Dios, xe'q'uis roma re ya'.<sup>☆</sup>

---

☆ **3:2** Jud 17. ☆ **3:3** 1 Ti 4.1; 2 P 2.10. ☆ **3:4** Is 5.19; Jer 17.15; Ez 12.22. ☆ **3:5** Sal 33.6. ☆ **3:5** Gn 1.6; He 11.3. ☆ **3:6** Gn 7.11, 21-23; 2 P 2.5.

<sup>7</sup> Y re Dios can rubin che re ruch'ulef y re rocaj re ye'katz'at vocame, can xque'q'uis chupan re k'ij tak re Dios xtubij che tika re k'ak' pa quive'.✧ Y re' jec'o can chin re k'ij tak reja' xtuban juzgar pa quive' re vinak re man otz-ta quic'aslen chach reja'.

<sup>8</sup> Pero yex hermanos re camas yixinjo', nimbij chiva che man timistaj che riq'uin re Dios, jun k'ij ancha'l jun mil juna' y jun mil juna' ancha'l jun k'ij.✧

<sup>9</sup> Re Ajaf xa nipa-yan. Y man rumistan-ta, ancha'l niquinojij re nic'aj chic vinak, che camas q'uiy tiempo tibo-va y manak rutzijol che nipa, man quire-ta. Reja' camas nicoch'on ránma kaq'uin, y man nrajo-ta che c'o-ta jun nicom chupan re rumac.✧ Y mare' can c'a ruyi'on k'ij chaka chin nitzolaj-pa kánma riq'uin re Dios.

<sup>10</sup> Y re Ajaf can xtipo-va chupan re k'ij re rubin can. Y ancha'l nuban jun elek'om tak ndoc pa jun jay,✧ man jun atamayon jampa' ne'ka. Can quire' chuka' tak xtipa re k'ij chin re Ajaf. Y re rocaj can xtijulu y can xtipok'olaj tak xtiq'uis. Re je'cusan chin je'banalon ronojel cosas can xque'jeno pa k'ak' y xque'q'uis. Re ruch'ulef re' y ronojel re jec'o chach, xque'c'at✧ chuka'.

<sup>11</sup> Can xtiparox ronojel re', y mare' yex camas nic'atzin che nic'uaj jun c'aslen ch'ajch'oj,✧ jun c'aslen re nika chach re Dios.

<sup>12</sup> Can-ta niyabej-apo re k'ij chin re Dios, y can-ta nirayij che napon-yan-ta re k'ij re'. Tak re rocaj

---

✧ **3:7** Mt 25.41; 2 Ts 1.8; He 1.11. ✧ **3:8** Sal 90.4. ✧ **3:9** Ez 18.23; Hab 2.3; Ro 2.4; He 10.37. ✧ **3:10** Mt 24.43. ✧ **3:10** Ap 20.11. ✧ **3:11** 1 P 1.15.

xtijulu pa k'ak' y xtiq'uis.✠ Y re je'cusan chin je'banalon ronojel cosas, can xque'yi'ar✠ pa rurep re k'ak'.

<sup>13</sup> Jac'a yoj re kaniman re Jesucristo, ja re c'ac'a rocaj y re c'ac'a ruch'ulef re kayaben,✠ roma jare' re rusujun can re Dios. Y chire' man jun etzelal c'o y ronojel otz.

<sup>14</sup> Mare' hermanos re iyaben ronojel re', can titija' ik'ij che manak-ta tz'il c'o pa tak ivánma, y chuka' manak-ta imac yixe'ruvila-ka re Ajaf.✠ Y chuka' re ivánma can-ta otz nuna' roma iniman chic reja'.

<sup>15</sup> Y te'ka chi'c'o'x che re Kajaf c'amaje-na tipa, roma reja' camas nicoch'on ránma✠ kaq'uin y mare' ruyi'on k'ij chique conojel che ye'colotaj-ta chach re quimac. Y can quire' chuka' rutz'iban-a re hermano Pablo chiva, can ancha'l re na'oj xuya' re Dios cha reja' y yoj camas nakajo' re Pablo.

<sup>16</sup> Y chupan ronojel re ru-cartas reja' c'o tzij quire' ye'rubij y c'ayef chin che ye'k'ax pa kave'. Y mare' jec'o vinak re mana-ta rubixic niquiban, roma ja quire' niquijo' niquiban. Reje' manak can-ta na'oj quiq'uin y chuka' man can-ta quibanon confiar-qui' riq'uin re Dios. Y mare' re Dios can xtuya' re castigo pa quive', roma can quire' chuka' niquiban riq'uin re nic'aj chic tzij re jec'o chupan re ruch'abal re Dios re tz'iban can.

<sup>17</sup> Mare' nimbij chiva yex hermanos re camas yixinjo': Can tichajij re ic'aslen roma itaman chic che xque'pa vinak re xque'k'olo ivichin. Can ticha-

---

✠ 3:12 Sal 50.3. ✠ 3:12 Mi 1.4. ✠ 3:13 Is 65.17. ✠ 3:14 Fil 1.10. ✠ 3:15 Ro 2.4; 1 Ti 1.16; 1 P 3.20.

jij<sup>☆</sup> re ic'aslen chin man quixk'olotaj pa quik'a' re vinak re quic'uan jun itzel c'aslen. Chin quire' yex re can ibanon confiar-ivi' riq'uin re Dios man xque'tiquir-ta chivij.

<sup>18</sup> Pa ruq'uixel che xque'tiquir-ta chivij, xa can titamaj más chij re Kajaf Jesucristo re nicola kachin chach re kamac. Y can-ta xtiq'uiy<sup>☆</sup> más pa tak kánma re utzil re kac'ulun riq'uin reja'. Y reja' xtuc'ul-ta ruk'ij<sup>☆</sup> vocame y nojel tiempo. Amén.

---

☆ **3:17** Mt 7.15; 16.6, 11; Fil 3.2; Col 2.8; 2 Ti 4.15. ☆ **3:18** Ef 4.15; 1 P 2.2. ☆ **3:18** Ro 11.36.

**Re C'ac'a Testamento pa Kach'abal  
New Testament in Kaqchikel, South Western Yepocapa  
and Acatenango**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Yepocapa - South Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kaqchikel, South Western

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bb306a41-e560-560c-a8a3-c6ce3d11ccfb